

Job

Chapter 13

Arabic Interlinear

Reference: Arabic Smith Van Dyck Bible

1 הָ-הָא- כָּל- רְאִיתָהּ עֵינַי שָׁמְעָה אָזְנִי וַתִּבֶן לָהּ: לְהָ- כָּל- רָאִתָּה רָאִתְּ עֵינַי שָׁמְעָתְּ אָזְנִי וַתִּבְנִי לָהּ: [H2005](#) [H3605](#) [H7200](#) [H8085](#) [H0241](#) [H0995](#)

به. وفطنت أذني سمعته عيني. رأته كله «هذا

2 כְּדַעְתֶּכֶם לַעֲרֹפְתֵיכֶם יָדַעְתִּי גַם- אֲנִי לֹא- נִפְלְ אֲנֹכִי מִכֶּם: עֲרַפְתְּ אֵיטָא- אֲנִי לֹא- אֲנֹכִי מִכֶּם: [H1847](#) [H3045](#) [H1571](#) [H0589](#) [H3808](#) [H5307](#) [H0595](#)

دونكم. لست أيضا. أنا عرفته تعرفونه ما

3 אֵינִי לִכְנִי אֲנִי אֵל- שְׂדַי אֲדַבֵּר וְהוֹכַח אֵל- אֱלֹהִים אֶחָד: אֲנִי לִכְנִי אֲנִי אֵל- שְׂדַי אֲדַבֵּר וְהוֹכַח אֵל- אֱלֹהִים אֶחָד: [H0199](#) [H0589](#) [H0413](#) [H7706](#) [H1696](#) [H3198](#) [H0413](#) [H0410](#)

أله. إلى أحاكم وأن ألقدير، أكلم أن أريد ولكني

4 וְאֵינִי מִלְּפָנֶיךָ אַתָּם טַפְלִי- שָׂקֶר רַפְּאִי אֵל- כְּלִיכֶם: וְ-לִכְנִיכֶם אַתְּמָ מְלַפְּו- קִדְבִי אֲטַבְּא אֵל- כְּלִיכֶם: [H0199](#) [H2950](#) [H8267](#) [H7495](#) [H0457](#) [H3605](#)

كلكم. بطالون أطباء كذب. فملفقو انتم أما

5 מִי- יָתֵן הַחַרֶּשׁ תַּחֲרִישׁוֹן וְתִהְיֶה לָכֶם לְחֻכְמָה: מִן- יִעֲטִי חֲרָשׁ צִמְטוֹן וְ-תִכּוֹן לָכֶם לְחֻכְמָה: [H4310](#) [H5414](#) [H1961](#) [H2451](#)

حكمة. لكم ذلك يكون صمتا. تصمتون لیتکم

6 שְׁמַעוּ- אִסְמְעוּ- נָא תוֹבִיחֵי תוֹבִיחֵי וְרַבּוֹת שְׁפָתַי וְהַקְשִׁיבוּ: אִסְמְעוּ- אִסְמְעוּ- נָא תוֹבִיחֵי וְרַבּוֹת שְׁפָתַי וְהַקְשִׁיבוּ: [H8085](#) [H4994](#) [H7379](#) [H8193](#) [H7181](#)

שفتי. دعاوي إلى وأصغوا حجتي، ألآن اسمعوا

7 הַלְאֵל הַלְלֵה- תְּדַבְּרוּ עוֹלָה וְהַלְאֵל הַלְלֵה- תְּדַבְּרוּ עוֹלָה וְהַלְאֵל הַלְלֵה- תְּדַבְּרוּ עוֹלָה: הַלְ- הַלְ- הַלְ- תְּדַבְּרוּ עוֹלָה וְהַלְ- תְּדַבְּרוּ עוֹלָה: [H0410](#) [H1696](#) [H1696](#)

لأجله؟ بغض وتتكلمون ظلما، الله لأجل أتقولون

8 הַפְּנִי תְּחַבּוּן אִם- לְאֵל תְּחַבּוּן: הַפְּנִי תְּחַבּוּן אִם- לְאֵל תְּחַבּוּן: [H6440](#) [H5375](#) [H0410](#) [H7378](#)

تخاصمون؟ أله عن أم وجهه، أتحابون

9 הַטּוֹב הַטּוֹב כִּי- יַחַדְכֶם אִתְּכֶם אִם- כְּחַדְלֵי בְּאִנּוּשׁ תְּחַדְּעוּן בּוֹ: הַטּוֹב הַטּוֹב כִּי- יַחַדְכֶם אִתְּכֶם אִם- כְּחַדְלֵי בְּאִנּוּשׁ תְּחַדְּעוּן בּוֹ: [H2713](#) [H0853](#) [H0582](#)

| אִלְיָאן? יִחַאֲתַל כַּמָּא תִּחַאֲתַלוּנֵה אִם יִפְחַסְכֶּם, אִן לַכֶּם אַחִיר

10	הַזְכִּירָה	יֹזְכִירָה	אַתְּכֶם	אִם-	בְּכֹתֶר	פָּנִים	תִּשְׁאוּן:
	תּוֹבִיחָא	יּוֹבִיחַ	إِيَّاكُمْ	إِنْ-	فِي-الْخَفَاءِ	وَجْهًا	تُحَابُونَ
	H3198	H3198	H0853		H6440	H6440	H5375

| خفیه.ألوجه حایبتم إن یوبخکم توبیخا

11	הַלָּא	שְׂאֵתוֹ	תְּבַעַת	אַתְּכֶם	אִפְחָדוּ	יִפְלֵא	עַלְיֶכֶם:
	أَلَا	جَلَالَهُ	يُرْعَبُ	إِيَّاكُمْ	و-زَعْبُهُ	يَسْقُطُ	عَلَيْكُمْ
	H3808	H7613	H1204	H0853	H6343	H5307	

| רעבֵה?עליכם ویسقط جلاله, یرهبکم فهلا

12	זְכַרְתֶּיכֶם	מִנְשִׁלִּי-	אֶפְרָ	לְנִבִּי-	חָמָר	נְבִיכֶם:
	תִּזְכָּרְתֶּיכֶם	أَمْثَالُ-	رَمَادٍ	لِ-خُصُون-	طِينٍ	خُصُونُكُمْ
	H2146	H4912	H0665	H1354	H1354	H1354

| طین.من حصون وحصونکم رماد, أمثال خطبکم

13	הַחֲרִישִׁי	מִמְנִי	וְאֶדְבַרְהָ-	אֲנִי	וְיַעֲבֹר	עָלַי	מָה:
	أَصْمُتُوا	عَنِّي	و-أَتَكَلَّمُ-	أَنَا	و-يَعْبُرُ	عَلَيَّ	مَا
	H4100	H4100	H1696	H0589	H0589	H4100	H4100

| אָב.ממהא ولیصני أنا, فأتکلم عني «استکتوا

14	עָלַי-	וּמָה	אִשָּׁא	בְּשָׂרִי	בְּשָׂרִי	וְנַפְשִׁי	אֲשִׁים	בְּכַפִּי:
	عَلَيَّ-	مَا	أَخْلُ	لِخَمِي	بِ-أَسْنَانِي	و-نَفْسِي	أَضَعُ	فِي-كَفِّي
	H4100	H4100	H5375	H1320	H8127	H5315	H3709	H3709

| כִּפִּי?פי נפסי وأضع بأسناني, لحمي آخذ لماذا

15	הֲיֵן	יִקְטְלֵנִי	לֹא	לֹא	אֲנִי	אֶדְרָכִי	אֶל-	פָּנָיו	אֹזְכִירָה:	
	هَآ	يَقْتُلْنِي	لَا	لَا	أَنْتَظِرُ	فَقَطْ-	طَرَفِي	إِلَى-	وَجْهِهِ	أَبْرُرُ
	H2005	H6991	H3808	H3176	H0389	H1870	H0413	H6440	H3198	H3198

| קדאמ.طريقي أركي فقط شيئا. أنتظر لا يقتلني. هوذا

16	נִם-	הוּא-	לִי	לְיֹשְׁעָה	כִּי-	לֹא	לְפָנָיו	חֲנֹה	יְבוּא:
	أَيْضًا-	هُوَ-	لِي	لِ-خَلَاصٍ	لِأَنَّ-	لَا	لِ-وَجْهِهِ	مُنَافِقٌ	يَأْتِي
	H1571	H1931	H3444	H3444	H3808	H3808	H6440	H2611	H0935

| קדאמ.יאתי לא أفاجر أن خلاصي, إلى يعود فهذا

17	שְׁמַעוּ	שְׁמַעוּ	מִלְּתִי	וְאֶחְזָרְתִּי	בְּאָזְנֵיכֶם:
	إِسْمَعُوا	سَمِعُوا	كَلِمَتِي	و-إِعْلَانِي	فِي-أَذَانِكُمْ
	H8085	H8085	H4405	H0262	H0241

| במסאמכמ.وتصريحي أقوالي أسمعوا سمعا

18	הִנֵּה-	נָא	עַרְכֹתִי	מִנְשַׁפֵּט	כִּי-	אֲנִי	אֶצְרֹק:
	هَآ-	نَا	رَثْبَتُ	قَضِيَّةٌ	أَنَّ-	أَنَا	أَتَبَرَّرُ
	H2009	H4994	H4941	H4941	H3045	H0589	H6663

| אָתְרַר.أني أعلم ألعوى. أحسنت قد هأنذا

19	מִי-	הוּא	יָרִיב	עִמָּדִי	כִּי-	עֵתָה	אֶחְרִישׁ	וְאֶנְוֵעַ:
	مَنْ-	هُوَ	يُخَاصِمُ	مَعِي	لِأَنَّ-	الآنَ	أَسْكُثُ	و-أَمُوتُ
	H4310	H1931	H7378	H5978	H6258	H1478	H1478	H1478

أروح؟ وأسلم آلان أصمت حتى يخاصمني ألذي هو من

20	אָד- فَقَط-	נְשִׂימִין شِيئِينَ	אָל- لَا-	תַּעֲשׂ تَفْعَلْ	עִמָּדִי مَعِي	אָז حِينَئِذٍ	מִפְּנֵיךָ مِنْ-وَجْهِكَ	לֹא لَا	אֶסְתָּר: أَخْتَفِي	H5641	H3808	H6440	H5978	H0408	H8147	H0389
----	----------------	------------------------	--------------	---------------------	-------------------	------------------	-----------------------------	------------	------------------------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

حضرتك. من أختفي لا فحينئذ بي، تفعل لا أمرين إنما

21	כָּפַדְךָ كَفَّفَكَ	מֵעָלַי عَنِّي	הִרְחַק أَبْعُدْ	יֵאמְרוּךָ و-زَعْبِكَ	אָל- لَا-	תִּבְעַתְנִי: يُزْعِنِي	H1204	H0408	H0367	H7368	H3709
----	------------------------	-------------------	---------------------	--------------------------	--------------	----------------------------	-------	-------	-------	-------	-------

ترعيني، هيبتك تدع ولا عني، بديك أبعُد

22	וְקָרָא و-أَدْعُ	וְ-أَنَا و-أَنَا	אָעִיבָהּ أَجِيبُ	אִו- أَوْ-	אֶדְבָר أَتَكَلِّمُ	וְהִשִּׁיבֵנִי: و-أَجِيبْنِي	H7725	H1696	H0595	H7121
----	---------------------	---------------------	----------------------	---------------	------------------------	---------------------------------	-------	-------	-------	-------

فتجاوبني. أتكلّم أو أجيب، فأنا أدع ثم

23	כִּמְהָ كَمْ	לִי لِي	עֲוֹנוֹת أَقَامَ	וְ-חַטָּאִים و-خَطَايَا	פְּשָׁעֵי مَعْصِيَتِي	וְ-חַטָּאֵי و-خَطِيئَتِي	הֲרִיעֵנִי: أَعْلِمْنِي	H3045	H6588	H5771	H4100
----	-----------------	------------	---------------------	----------------------------	--------------------------	-----------------------------	----------------------------	-------	-------	-------	-------

وخطيئي. ذنبي أعلمني وأخطايا؟ ألتام من لي كم

24	לָמָּה- لِمَاذَا-	פָּנִיךָ وَجْهَكَ	תִּסְתִּיר تُخْفِي	וְ-תַחֲשִׁבֵנִי و-تَحْسِبْنِي	לְ-עֵדוּ ل-عَدُوَّ	לְ-אֵיבִי ل-أَيِّبِي	לָךְ: لَكَ	H0341	H2803	H5641	H6440	H4100
----	----------------------	----------------------	-----------------------	----------------------------------	-----------------------	-------------------------	---------------	-------	-------	-------	-------	-------

لك؟ عدوا وتحسبني وجهك، تحجب لماذا

25	הֶעֱלָה هَل-وَرَقَّةٌ	נִדְרָה مُنْدَفَعَةٌ	תִּזְעַרְוּ تُزْعَبُ	וְ- و-	קֶשָׁ قَشَا	יָבֵשׁ يَابَسَا	תִּזְרָדֶךָ: تُظَارِدُ	H7291	H3002	H7179	H0853	H6206	H5086	H5929
----	--------------------------	-------------------------	-------------------------	-----------	----------------	--------------------	---------------------------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

يابسا؟ قشا وتطارد مندفعة، ورقة أترعب

26	כִּי- لِأَنَّ-	תִּכְתֹּב تَكْتُبُ	עָלַי عَلَيَّ	מְרָאֵת مَرَاةٍ	וְ-תוֹרִישֵׁנִי و-تُورِثْنِي	עֲוֹנוֹת أَقَامَ	נְעוּרַי: صِبَايَ	H5771	H3423	H4846	H3789
----	-------------------	-----------------------	------------------	--------------------	---------------------------------	---------------------	----------------------	-------	-------	-------	-------

صباي، أتام وورثتني مرة، أمورا علي كتبت لأنك

27	וְתָשֶׂם و-تَضَعُ	בְּכֶסֶף فِي-الْمِقْطَرَةِ	רַגְלֵי رِجْلَيَّ	וְ-תִרְאֶבְךָ و-تِرَاقِبُ	כָּל- كُلٌّ-	אֶרְחוּתִי سُئِلِي	עָלַי- عَلَيَّ-	שָׂרְשֵׁי أَصُول	רַגְלֵי رِجْلَيَّ	הִתְחַקְקָה: تَرَسَّمْ	H2707	H7272	H8328	H0734	H3605	H8104	H7272	H5465
----	----------------------	-------------------------------	----------------------	------------------------------	-----------------	-----------------------	--------------------	---------------------	----------------------	---------------------------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------	-------

نبشت. رجلي أصول وعلى مسالكي، جميع ولاحظت ألمقطرة، في رجلي فجعلت

28	וְהוּא و-هُوَ	כְּרֶקֶב ك-عَفُونَةٌ	יִבְלָה يَبْلَى	כְּכֹבֵד ك-تُوبٌ	אֶכְלוּ أَكَلَهُ	עָשׂ: عَثَّ	H0398	H1086	H7538	H1931
----	------------------	-------------------------	--------------------	---------------------	---------------------	----------------	-------	-------	-------	-------

ألعث. أكله كتوب يبلى، كمتسوس وأنا